

## Dane dotyczące wyników prób podgrzewania

Zgodnie z normami IEC 705

IEC - Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna, ustaliła wzorzec podgrzewania standard SC 59 H, do oceny wyników podgrzewania wszystkich kuchenek mikrofalowych. Dla tej kuchenki, zalecamy poniższe wartości:

AVM 954				
Próby	Ciężar	Przybliżony czas	Poziom mocy	Pojemnik
A	750 g	9 min.	750 W	Pyrex 3.220.87
B	475 g	5 min.	750 W	Pyrex 3.827.80
C	900 g	15 min.	750 W	Pyrex 3.838.80
Rozmrożenie mięsa mielonego	500 g	14 1/2 min. autom.		Pyrex 3.838.80 Umieszczony na talerzu plastikowym

## Dane techniczne

Model	AVM 954				
Napięcie zasilania	230 V / 50 Hz				
Zużycie prądu	2600 W				
Bezpiecznik	16 A				
Oświetlenie	2 x 40 W				
	Moc mikrofal (według norm IEC 705, 1000 g wody)				
Moc mikrofal	900 W				
Moc Grilla	900 W				
Tabela kategorii produktów do rozmrożenia	Zakres ciężaru	Przejścia	Wydajność wentylatora według norm DIN 44971 (średnica przewodu 120 mm)		
Třída 1-4	50- 500 g	25 g	Prędkość	Zdolność	
	500-800 g	50 g		Wyciągowa	Recyrkulacji
	800-2000 g	100 g			
Třída 5	50 - 500 g	25 g	1 (Min)	170 m³/h	160 m³/h
	500- 800 g	50 g	2 (Średnia)	290 m³/h	220 m³/h
	800-3000 g	100 g	3 (Max)	360 m³/h	240 m³/h
Tabela kategorii produktów dla automatycznej funkcji Crisp	Hmotnost				
Třída 1	150- 400 g				
Třída 2 - 4	150-400 g				
Programator	Elektroniczny				
Wymiary (mm)	Wys.x szer.x Głęb.				
Wymiary zewnętrzne	540 x 598 x 340				
Wnęka kuchenki/l	200 x 340 x 290, 20 litrů				
Ciężar	36 kg				

## Pripojenie na elektrickú sieť

Pred uvedením rúry do prevádzky skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.

**Uzemnenie spotrebiča je povinné podľa zákona.** Výrobca nezodpovedá za úrazy osôb a škody na veciach, spôsobené nedodržaním tohto predpisu. Je potrebné pripojiť zástrčku, ktorá zodpovedá použitej prívodovej šnúre.

**V prípade stabilného pripojenia** spotrebič musí byť inštalovaný kvalifikovaným technikom.

### Dôležité

Stabilné pripojenie vyžaduje inštaláciu osobitného rozdeľovača. Rozdeľovač musí byť vybavený dvojpolovým kontaktom s vzdialenosťou otvorenia väčšou ako 3 mm, s prepínačmi LS, bezpečnostnými poistkami a relé. Rozdeľovač musí byť pripojený priamo na terminál.

**Výrobca nezodpovedá za problémy spôsobené nedodržaním týchto predpisov zo strany spotrebiteľa.**

## ⚠ POZOR!

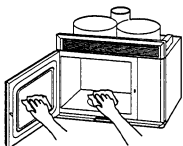
**TENTO SPOTREBIČ MUSÍ BYŤ UZEMNENÝ** ⚡

## Pred použitím spotrebiča

Prečítajte si inštrukcie a informácie na záručnom liste a odložte si ich pre budúce konzultácie.

Vyplňte údaje na záručnom korešpondenčnom lístku a pošlite ho na oddelenie vašej servisnej služby.

**Skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený,** či sa dverka rúry dobre zatvárajú a či nie je poškodená vnútorná časť tesnenia na dverkách. Očistite vnútorný priestor rúry mäkkou, suchou handrou.



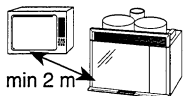
**V prípade poškodenia filtra** ho treba vymeniť. Nepoužívajte odsávač bez filtra. Nie je projektovaný pre túto operáciu.

**Doporučujeme vám zapnúť** odsávač vzduchu niekoľko minút pred začiatkom varenia na šporáku a nechať ho v prevádzke približne 10 minút po ukončení varenia, aby sa zabezpečilo odsávanie všetkých výparov.

**Používajte odsávač vzduchu** s celkom vytiahnutou vysúvacou doskou v priebehu varenia na šporáku.

**Rúra môže byť uvedená do prevádzky iba** ak boli dobre zatvorené dverka.

**Môže sa objaviť rušenie televízneho a rádiového vysielania,** ak bude rúra umiestnená v tesnej blízkosti televízie, rádia alebo vetracieho zariadenia.

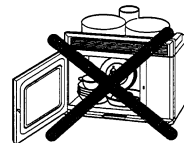


**Obal je recyklovateľný** a je označený symbolom recyklácie ♻.

**Neuvádzajte spotrebič do činnosti,** ak došlo k poškodeniu prívodovej šnúry alebo zástrčky, ak spotrebič nefunguje dobre, ak je poškodený, alebo ak spadol. Mohlo by dôjsť k elektrickým otrasom, požiarom a iným nebezpečným situáciám.

**Nepoužívajte vnútorný priestor** na uskladnenie riadu.

**Nenechávajte vo vnútri** papierové predmety, nástroje na varenie alebo jedlo, ak spotrebič nie je v prevádzke.



**Neopierajte sa o otvorené dverka** a nenechajte deti, aby sa o nich opierali. Mohlo by dôjsť k poškodeniu rúry.

**Nepoužívajte** vysúvaciu dosku ako odkladací priestor na konci varenia. Nebola vyprojektovaná, aby uniesla ťažké alebo horúce nádoby.



## ⚠ POZOR!

**Nepoužívajte rúru na mikrovlnné** zohrievanie, ak vo vnútri nie sú potraviny. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spotrebiča.

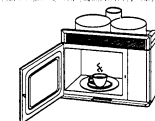
**Ak chcete rúru vyskúšať,** vložte do vnútra sklenený pohár s vodou. Voda pohltí energiu mikrovln a rúra sa nepoškodí.

**V žiadnom prípade** nepripravujte flambované jedlá pod odsávačom vzduchu.

**V žiadnom prípade** nepoužívajte otvorený oheň pod odsávačom vzduchu. Použitie otvoreného ohňa môže poškodiť filter a zapríčiniť požiar.

**Nikdy sa nevzdialľujte** ak vyprážate jedlo na oleji. Horúci olej môže ľahko začať horieť. Môžete tak zapríčiniť nebezpečenstvo požiaru!

**Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poškodenie odsávača alebo odsávacej časti ohňom, ak neboli dodržané horeuvedené inštrukcie.**



## Konserwacja

### Kuchenka



#### WAŻNE!

**Przed jakąkolwiek czynnością konserwującą, należy odłączyć urządzenie od sieci, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub, w przypadku urządzenia podłączonego bezpośrednio, wyjmując bezpiecznik.**

Wnętrze waszej kuchenki mikrofalowej wykonane jest z nierdzewnej stali. Jest to gwarancją, że jej powierzchnia nie zostanie uszkodzona wskutek zardzewienia lub korozji.

**Mycie jest jedyną wymaganą czynnością konserwującą.** Podczas mycia, kuchenkę należy odłączyć od sieci.

**Myć często** powierzchnię kuchenki z wszelkich osadów.

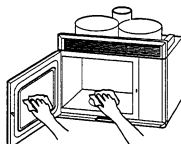
**Nie wolno używać metalowych myjek**, ponieważ mogłyby porysować powierzchnię.

**W regularnych odstępach czasu**, zwłaszcza po wylaniu się płynu, należy wyjąć talerz obrotowy i umyć dno kuchenki.

**Ta kuchenka została zaprojektowana do funkcjonowania** wraz z talerzem obrotowym, umieszczonym w przeznaczonym dla niego miejscu. Nie należy włączać kuchenki bez talerza obrotowego.

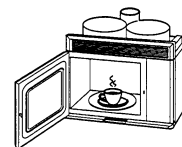
**Używać delikatnego detergentu**, wody i miękkiej szmatki, do mycia powierzchni wewnętrznych, zewnętrznej i wewnętrznej części drzwiczek oraz zawiasów. Należy pozostawić drzwiczki otwarte do czasu wyschnięcia wnętrza kuchenki.

**Nie wolno dopuszczać do zbierania się resztek żywności wokół drzwiczek, oraz na ściankach komory kuchenki.** Wnętrze kuchenki musi być utrzymywane w czystości.



**W przypadku trudnych do wymycia plam**, zagotować w kuchenke wodę, przez 2 lub 3 minuty. Para zmiękczy brud.

**Nieprzyjemne zapachy wewnątrz kuchenki** można usunąć, poprzez wstawienie do środka pojemnika, zawierającego wodę z sokiem z cytryny i zagotowanie tej mieszanki.



**Grill** nie wymaga mycia, ponieważ rozgrzewając się spala brud, ale sufit kuchenki powinien być myty regularnie. Użycie w tym celu gąbki, gorącej wody i płynnego detergentu. Pozostawcie drzwiczki otwarte do czasu wysuszenia wnętrza.

#### Ważne

Uszczelki drzwiczek i ich okolice, muszą być okresowo kontrolowane. W przypadku uszkodzeń, nie wolno włączać aparatu, dopóki nie zostanie on naprawiony przez wykwalifikowanego technika, przeszkolonego przez producenta.

#### ⚠ UWAGA !

**Produkty ściernie, myjki metalowe, ostre szmatki, itd. mogą uszkodzić panel sterujący, części zewnętrzne i wewnętrzne kuchenki.** Używać gąbki z płynnym detergentem lub papierowej serwetki i produktu w spray'u do mycia szyb. Rozpylić spray na serwetkę a nie bezpośrednio na kuchenkę.

**Używać wyłącznie wilgotnych szmatek**, zwłaszcza podczas czyszczenia rusztu wentylacyjnego.

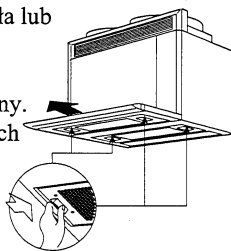
### Pochłaniacz pary

#### Filtry tłuszczów

Funkcją filtrów tłuszczów jest pochłanianie tłuszczów znajdujących się w wytworzonej parze podczas gotowania i dlatego muszą one być regularnie myte. Im częściej będą myte, tym lepsze będzie ich funkcjonowanie. Filtry tłuszczów zbudowane są z wielu warstw prasowanego aluminium. Należy je myć w gorącej wodzie z dodatkiem mydła lub w zmywarce (60°C), raz w miesiącu.

#### Aby wyjąć filtry tłuszczów

- Wyciągnąć całkowicie element wysuwany.
- Nacisnąć w miejscu strzałek widniejących na bocznych uchwytach filtrów.
- Pociągnąć w kierunku środka filtrów. Położenie filtrów jest zamienne.



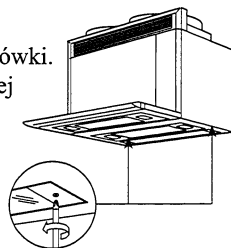
#### Aby wymienić żarówkę

- Wyjąć wtyczkę lub wyłączyć prąd.
- Rozluźnić śrubki mocujące pokrycie żarówki.
- Wymienić spaloną żarówkę na nową o tej samej mocy.

Przed wezwaniem Serwisu z powodu niezapalenia się żarówki, należy sprawdzić czy żarówka są dokręcone do końca.

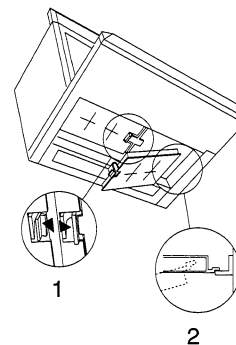
#### Filtr węglowy (opcja)

Nie można go myć i nie może być powtórnie użyty. Należy go wymienić dwa razy w roku.



#### Aby zamontować filtr węglowy (2 sztuki)

- Wyciągnąć całkowicie element wysuwany.
- Odhaczyć filtry tłuszczów.
- Zamocować najpierw filtr w odpowiednich miejscach 2.
- Następnie zamocować filtr w środku pochłaniacza za pomocą haczyków 1.
- Zahaczyć ponownie filtry tłuszczów.



#### Aby wymontować filtr węglowy

Odhaczyć filtr węglowy, naciskając na haczyki 1.

#### ⚠ Uwaga !

Nieprzestrzeganie zaleceń związanych z czyszczeniem urządzenia i wymianą oraz myciem filtrów może być przyczyną pożaru.

Radzimy więc zastosować się do tych zaleceń.

## Ovládací panel

**Ukazovateľ výkonu.** Ukazuje nastavenú hodnotu výkonu.

**Digitálna obrazovka.** Na digitálnej obrazovke sú zobrazené hodiny, ktoré odmerajú 24 hodín, funkcia timeru a ukazovateľ symbolov.

Zobrazuje presný čas, čas varenia, hodnotu výkonu, zvolený druh jedla a údaje časového nastavenia (funkcia timer).

**Tlačidlo automatického rozmrazovania.**

Tlačidlo použite na nastavenie zvoleného druhu jedla pred jeho rozmrazením.

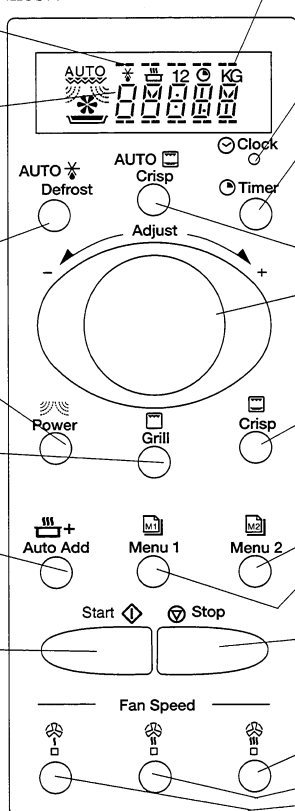
**Tlačidlo mikrovlnného zohrievania.** Zatlačte tlačidlo, ak chcete nastaviť požadovanú hodnotu výkonu.

**Tlačidlo grilovania.** Zatlačte tlačidlo, ak chcete zvoliť funkciu grilovania.

**Tlačidlo pre dopĺňajúce varenie.** Použite toto tlačidlo, ak chcete jedlo variť iba o niečo viac pre jeho dokončenie.

**Tlačidlo Štart/Start pri maximálnom výkone (Jet Start).** Tlačidlo slúži na automatické spúšťanie varenia pri maximálnom výkone po dobu 30 sekúnd. Po každom zatlačení sa doba varenia predĺži o 30 sekúnd. Toto tlačidlo slúži rovnako pre normálne uvedenie do prevádzky po nastavení požadovanej funkcie.

**Ukazovateľ hmotnosti.** Upozorňuje, že na obrazovke je namiesto času uvedená hmotnosť.



**Tlačidlo hodín.** Tlačidlo slúži na spúšťanie hodín, ktoré ukazujú 24 hodín a na nastavenie presného času.

**Tlačidlo timer.** Použite toto tlačidlo na zvolenie osobitnej funkcie Timer.

**Automatické tlačidlo hmotnosti funkcie Crisp.** Použite toto tlačidlo na zvolenie požadovaného druhu jedla pre vyprážanie pomocou funkcie Crisp.

**Regulačný gombík.** Použite tento gombík na nastavenie času varenia, presného času alebo hmotnosti jedla určeného na rozmrazenie a na nastavenie funkcie Timer.

**Tlačidlo funkcie Crisp.** Použite toto tlačidlo ak chcete variť na tanieri Crisp (manuálne nastavenie).

**Tlačidlo pamäti.** Tlačidlo, ktoré umožňuje uložiť do pamäti kombinácie, ktoré používate najčastejšie. Všetky funkcie je možné uložiť do pamäti, aby ste ich mohli rýchlejšie nastaviť.

**Tlačidlo stop.** Tlačidlo použite na zastavenie prevádzky rúry alebo k zmene v akejkoľvek nastavenej funkcii.

Tlačidlo **maximálnej** rýchlosti odsávača vzduchu.

Tlačidlo **strednej** rýchlosti odsávača vzduchu.

Tlačidlo **minimálnej** rýchlosti odsávača vzduchu.

## Popis symbolov



Symbol hodín



Symbol rozmrazovania



Symbol timeru



Symbol funkcie Crisp



Symbol grilovania



Symbol dopĺňujúceho varenia



Symbol zoznamu volieb



Symbol hmotnosti



Symbol prúdiaceho vzduchu



Symbol mikrovlnného zohrievania



Symbol ukončenia prevádzky funkcie



Symbol ukončenia funkcie

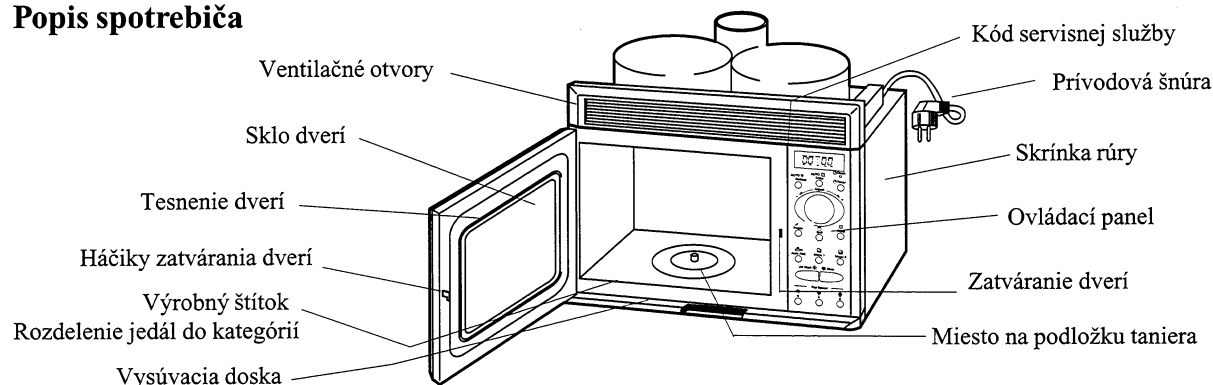


Symbol štartu



Symbol zastavenia

## Popis spotrebiča





## Funkcja automatyczna Crisp

**Wasza kuchenka mikrofalowa** posiada automatyczną Funkcję Crisp do żywności zamrożonej, uprzednio ugotowanej. Ta funkcja pozwala Wam na szybkie podgrzanie zamrożonej potrawy, osiągając idealną temperaturę do jej degustacji. Kuchenka musi znać rodzaj żywności do podgrzania i ciężar netto produktu. Dla Waszej kuchenki zostały przewidziane cztery kategorie produktów. Pozwoli Wam to na uzyskanie najlepszych rezultatów. Każde kolejne naciśnięcie przycisku wybierze kolejną kategorię produktów.

### Jeżeli ciężar jest mniejszy od zalecanego:

Zastosujcie funkcję Crisp nie automatyczną do podgrzania produktu w sposób nie automatyczny. Wraz z doświadczeniem nabierzecie wprawy w nastawianiu właściwego czasu, w przypadku waszych ulubionych produktów o małych wymiarach.

<b>1</b> POTRAWY Z ZIEMNIAKÓW (150–400) * Frytki * Zapiekanka z ziemniaków * Krokietki z ziemniaków	<b>2</b> PIZZA (150–400)	<b>3</b> SŁONE CIASTA I WYROBY CUKIERNICZE (150–400)	<b>4</b> DRÓB (150–400) * Ćwiartki kurczaka * Porce kurczaka
---	-----------------------------	--	---

### Jeżeli ciężar jest większy od zalecanego:

Podzielcie produkt na dwie lub więcej części i podgrzejcie każdą część osobno, stosując automatyczną funkcję Crisp. Jeżeli nie można podzielić produktu, należy zastosować funkcję Crisp w sposób nie automatyczny. Produkty o dużych wymiarach wymagają zazwyczaj obracania lub mieszania i w tym wypadku lepiej posłużyć się funkcją Crisp nie automatyczną.

**Funkcja automatyczna Crisp nadaje się tylko do zamrożonych potraw gotowanych.**

**Prosimy zauważyć**, że pozostawienie potrawy w kuchence przez kilka minut, poprawia zawsze rezultat.

## WAŻNE

**Wymijcie zamrożony produkt** bezpośrednio z zamrażalnika i połóżcie go na talerzu Crisp.

**Nie należy kłaść** na talerzu Crisp innych pojemników lub opakowań!

Na talerzu Crisp należy położyć **wyłącznie produkt**.

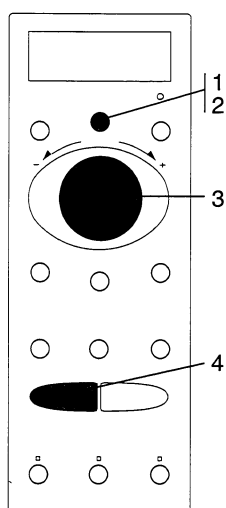
**Funkcja automatyczna Crisp** daje najlepsze rezultaty, jeżeli temperatura produktu wynosi  $-18^{\circ}\text{C}$  i został on wyjęty bezpośrednio z zamrażalnika.

**Jeżeli produkt posiada trochę wyższą temperaturę od temperatury zamrażalnika ( $-18^{\circ}\text{C}$ )**, ponieważ był przechowywany w zamrażalniku, oznakowanym mniejszą niż trzy ilością gwiazdek, obliczony przez kuchenkę czas funkcji

automatycznej Crisp, będzie zbyt długi i potrawa mogłaby się rozgotować. W tym przypadku należy wybrać mniejszy ciężar produktu i w związku z tym krótszy czas funkcji automatycznej Crisp. Również dla produktu pozostawionego w temperaturze pokojowej przez okres do 20 minut, a który chce się rozmrozić i podgrzać automatycznie, należy wybrać mniejszy ciężar.

**Jeżeli produkt został przechowywany poza zamrażalnikiem przez ponad 20 minut**, wybierzcie funkcję Crisp nie automatyczną do rozmrożenia i podgrzania produktu w sposób nie automatyczny. Wraz z doświadczeniem nabierzecie wprawy w nastawianiu właściwego czasu, potrzebnego do opieczenia ich na chrupko.

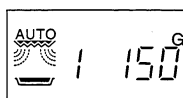
### Wasza czynność



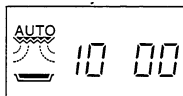
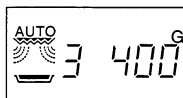
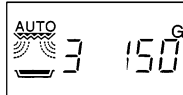
1. Naciśnąć przycisk automatycznej funkcji Crisp.
2. Naciśkać w dalszym ciągu przycisk automatycznej funkcji Crisp, aby wybrać żądaną kategorię produktu.
3. Kręcić pokrętką regulującą, aby nastawić ciężar produktu do automatycznego rozmrożenia i podgrzania.
4. Naciśnąć przycisk URUCHOMIENIA.

**Po zakończeniu programu automatycznego Crisp**, włącza się sygnał akustyczny.

### Reakcja kuchenki:



- \* Wyświetlacz wskazuje teraz ciężar w gramach (g) i pojawia się pierwsza z czterech kategorii produktów.



- \* Zaczyna się proces gotowania.
- \* Symbol funkcjonowania Mikrofal migocze.
- \* Wyświetlone zostaje odliczanie czasu funkcji automatycznej Crisp.

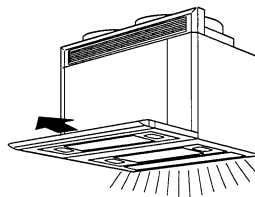


### Uwaga:

Nie można zmienić, włączyć lub wyłączyć poziomu Mocy lub Grilla, kiedy jest włączona funkcja Automatyczna Crisp.

## Funkcia automatického zapínania

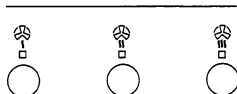
**Odsávač** vzduchu je vybavený funkciou automatického zapínania svetla, ktoré sa rozsvieti po otvorení vysúvacej dosky. **Svetlo** sa zhasne po zatvorení vysúvacej dosky.



## Funkcia automatickej ventilácie

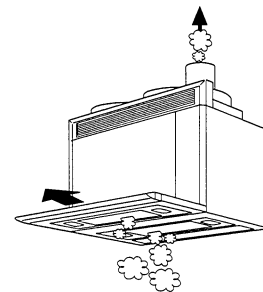
**Odsávač** vzduchu je vybavený automatickým zapínaním vetráka, ktorý sa uvedie do prevádzky po celkovom otvorení vysúvacej dosky. Vetrák sa vždy uvedie do prevádzky s minimálnou rýchlosťou odsávania.

**Rýchlosť odsávania** je možné nastaviť prostredníctvom príslušných tlačidiel.



### Poznámka:

Pri všetkých druhoch varenia vzniká žiara, zvlášť ak používate šporák. Žiara sa niekedy môže zablokovat' v spodnej časti vetráka, ak tento nebol uvedený do prevádzky. Vo vnútri vetráka je umiestnený teplomer, ktorý uvedie vetrák automaticky do prevádzky, ak žiara začne byť priveľmi vysoká. Toto je jedna z vlastností fungovania rúry, ktorá ju chráni, aby sa priveľmi nezohriala. Vetrák sa automaticky vypne akonáhle žiar klesne na dostatočne nízku hodnotu.



## Zobrazenie funkcie hodín

Ak bol **spotrebič pripojený do elektrickej siete** prvý raz, alebo ak došlo k výpadku v dodávke elektrickej energie, obrazovka ostane prázdna.

Ak chcete, môžete uviesť do prevádzky hodiny, ktoré ukazujú 24 hodín. Ak nedôjde k naprogramovaniu funkcie hodín, obrazovka ostane prázdna, dokiaľ nebude nastavený čas varenia.

**Dvierka rúry nechajte otvorené** v priebehu nastavenia hodín. Máte k dispozícii 10 minút na dokončenie celej operácie.

Ak by **dvierka boli zatvorené**, treba ukončiť každú popísanú fázu činnosti do 30 sekúnd, alebo by ste museli začať od začiatku.

	Činnosť obsluhy	Reakcia prístroja
	1. Zatlačte spínač hodín.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dve čísla na ľavej strane obrazovky (hodina) začnú blikať.</li> </ul>
	2. Otáčajte regulačným gombíkom a nastavte presný čas na hodinách. Po nastavení presného času v hodinách sa zastavte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavená hodina blinká ďalej.</li> </ul>
	3. Zatlačte znovu spínač hodín.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dve čísla na pravej strane obrazovky (minúty) začnú blikať.</li> </ul>
	4. Otáčajte regulačným gombíkom a nastavte presný čas na minútach. Po nastavení presného času v minútach sa zastavte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavené minúty ďalej blinkajú.</li> </ul>
	5. Zatlačte znovu spínač hodín.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teraz sú hodiny v prevádzke.</li> </ul>

### Poznámka:

Ak chcete, aby presný čas po naprogramovaní funkcie hodín zmizol z obrazovky, zatlačte jednoducho znovu spínač hodín a po ňom spínač zastavenia. Ak chcete znovu nastaviť presný čas, postupujte podľa horepopísaného návodu.

## Funkcja Grilla w połączeniu z Mikrofalami

**Podczas stosowania Grilla** możecie włączyć mikrofałe, naciskając po prostu przycisk Mikrofal. Poziom maksymalny mocy mikrofal podczas stosowania Grilla wynosi 650 W. Jeżeli włączycie mikrofałe, możecie także w każdej chwili wyłączyć Grill (i ewentualnie włączyć go ponownie), naciskając przycisk Grilla.

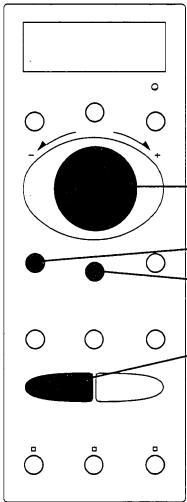
### Ważne

Przed włączeniem funkcji Grilla w połączeniu z mikrofalami, należy się upewnić, czy używany sprzęt pomocniczy jest odporny na temperaturę i czy przepuszcza mikrofałe.

### Jak wybrać właściwy poziom mocy

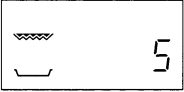
Poziom mocy	Zalecane artykuły
90–160 W	Duże kawałki mięsa
160–350 W	Ryby
350–500 W	Drób
500–650 W	Zapiekanki

### Wasza czynność



1. Nacisnąć przycisk Grilla.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk mocy mikrofal, aż pojawi się żądany poziom mocy. Wielokrotne naciskanie przycisku mikrofal, doprowadza do osiągnięcia poziomu 650 W, po czym wzrasta na nowo od poziomu "0". Należy przestać naciskać w momencie osiągnięcia żadanego poziomu.
3. Obracać pokrętkę regulującą, aż pojawi się żądany czas.
4. Nacisnąć przycisk uruchomienia.

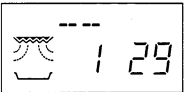
### Reakcja kuchenki



- \* Na wyświetlaczu pojawia się 5 sekund.
- \* Symbol Grilla świeci się.



- \* Symbol mikrofal świeci się.



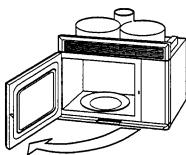
- \* Symbol mocy mikrofal migocze.
- \* Symbol Grilla migocze.
- \* Na wyświetlaczu rozpoczyna się odliczanie czasu.



**Po upływie nastawionego czasu**, włącza się sygnał akustyczny i proces gotowania zostaje zatrzymany.

## Prerušenie varenia

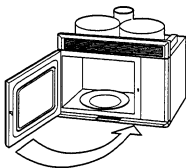
**Postup na prerušenie varenia.** Ak si chcete jedlo pozrieť, zamiešať ho, alebo ho otočiť, otvorte dvierka rúry a proces varenia sa automaticky preruší. Po otvorení dvierok ostanú voľba času varenia a zvolené funkcie varenia nastavené po ďalších 10 minút. Pri otvorení dvierok postupujte podľa nasledujúceho návodu:



### Ak chcete pokračovať v procese varenia:

Zatvorte dvierka a zatlačte spínač štart.

**Poznámka:** Proces varenia bude pokračovať tam, kde bol prerušený, ak zatlačíte spínač štart iba jedenkrát. Ak zatlačíte znovu spínač štart, doba varenia sa pri každom ďalšom zatlačení predĺži o 30 sekúnd.



**Ak nechcete pokračovať vo varení:** Vyberte jedlo von, zatvorte dvierka a zatlačte spínač na zastavenie.

**Ak nedôjde k prerušeniu varenia.** Po ukončení procesu varenia začne zvonieť zvonček rúry, každú minútu počas 10 minút, dokiaľ neotvoríte dvierka rúry a nezatlačíte spínač zastavenia.



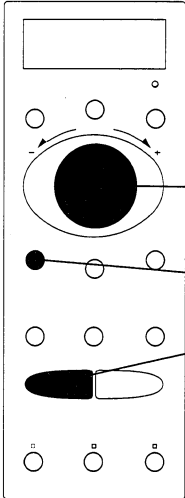
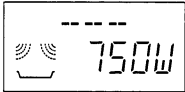
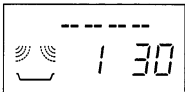
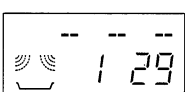

**Poznámka:** Počas varenia je možné zmeniť ak čas, tak aj výkon, s výnimkou automatických funkcií.

### Pokračovanie vo varení:

**V prípade, že neotvoríte dvierka** po ukončení procesu varenia, rúra udržuje v pamäti nastavenie funkcie po dobu 10 minút, iba ak nebol zatlačený spínač zastavenia. Toto dovoľuje pokračovať vo varení ak jednoducho zatlačíte niekoľkokrát spínač štart. Rúra bude pokračovať vo varení po dobu 30 sekúnd pri každom zatlačení a ostatné voľby sa nijako nezmenia (nastavenie funkcie a výkonu).

**Poznámka:** pamätajte si, že ak otvoríte a zatvoríte dvierka po ukončení procesu varenia, voľby ostanú uložené v pamäti iba na 30 sekúnd!

## Čas a výkon

Činnosť obsluhy	Reakcia prístroja
 <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zatlačte niekoľkokrát spínač výkonu mikrovln, ak chcete nastaviť požadovanú hodnotu výkonu. Pri opakovanom zatlačaní spínača výkonu sa hodnota výkonu rýchlo zvyšuje, dokiaľ nedosiahne maximum a začne od 0. Po dosiahnutí zvolenej hodnoty nechajte spínač.</li><li>2. Otáčajte regulačný gombík, dokiaľ sa neobjaví požadovaný čas varenia.</li><li>3. Zatlačte spínač štart.</li></ol>	<div><ul style="list-style-type: none"><li>• Rozsvieti sa symbol mikrovln.</li></ul></div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>• Symbol mikrovln sa uvedie do činnosti</li><li>• Na obrazovke sa objaví čas varenia a začne sa spätný odpočet.</li></ul></div> <div><ul style="list-style-type: none"><li>• Symbol mikrovln sa uvedie do činnosti</li><li>• Na obrazovke sa objaví čas varenia a začne sa spätný odpočet.</li></ul></div> <div><p><b>Po uplynutí času varenia</b> sa ozve zvukový signál a proces varenia sa preruší.</p></div>

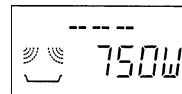
### Poznámka:

**Po začiatku procesu varenia** je možné ľahko predĺžiť čas varenia o dobu 30 sekúnd zatlačením spínača štart. Po každom zatlačení sa doba predĺži o 30 sekúnd. Nastavenie doby varenia je možné zmeniť, znížiť, alebo zvýšiť, aj pomocou regulačného gombíka.

**Ak v priebehu varenia** zatlačíte spínač mikrovln, objaví sa na 3 sekúnd výkon, ktorý je v tej chvíli použitý. Po novom zatlačení spínača mikrovln sa hodnota výkonu nastaví na novú hodnotu.

### Doporučujeme:

Najčastejšie používaný výkon na varenie, alebo zohrievanie jedál je 750 W. Toto je rovnako štandardné nastavenie, ktoré sa objaví, ak zatlačíte spínač mikrovln a otočíte regulačným gombíkom. Ak výkon 750 W zodpovedá receptu na jedlo, ktoré chcete pripraviť, ostáva vám iba nastaviť pomocou regulačného gombíka potrebný čas a zatlačiť spínač štart. Rúra sa automaticky uvedie do prevádzky s predom nastaveným výkonom.



## Funkcja Rozmrożenia automatycznego

**Wasza kuchenka** posiada specjalną funkcję automatyczną Rozmrożenia, która pozwoli na uzyskanie najlepszych rezultatów. Kuchenka musi znać rodzaj produktu do rozmrożenia i jego ciężar netto. Produkty żywnościowe zostały podzielone na 5 kategorii, które pokrywają w sposób wystarczający wszystkie rodzaje

żywności. Każde naciśnięcie specjalnego przycisku, skieruje wybór na kolejną kategorię produktów żywnościowych.

**Rozmrożenie automatyczne stosowane jest do rozmrażania produktów surowych, wstępnie gotowanych i pieczonego.**

### 1 PIECZYWO

- \* Bułki
- \* Drożdżówki
- \* Pieczywo tostowe
- \* Herbatniki

### 2 WARZYWA

- \* Szpinak
- \* Kalafior
- \* Jarzyny mieszane

### 3 MIĘSO

- \* Kotlety wieprzowe
- \* Befszytki
- \* Pieczenie
- \* Mięso mielone

### 4 RYBY

- \* Paluszki panierowane
- \* Filety z soli
- \* Pstrąg

### 5 DRÓB

- \* Kurczak cały i w kawałkach
- \* Indyk

## ! UWAGA !

**Kiedy stosuje się funkcję Rozmrożenia Automatycznego,** należy wprowadzić ciężar netto samego produktu w gramach, bez wagi tacki lub pojemnika.

**Rozmrożenie Automatyczne daje bardzo dobre wyniki,** jeżeli temperatura produktu wynosi  $-18^{\circ}\text{C}$  a produkt został wyjęty bezpośrednio z zamrażalnika.

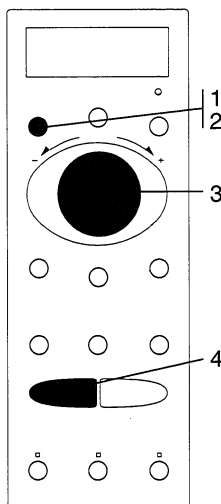
**Jeżeli temperatura produktu jest wyższa od temperatury zamrażalnika ( $-18^{\circ}\text{C}$ ),** ponieważ produkt był konserwowany w komorze chłodziarki przeznaczonej do przechowywania lodu, gdzie nie osiąga się tej temperatury \*\*\*, czas rozmrożenia obliczony przez kuchenkę będzie dłuższy od wymaganego, istnieje więc obawa, że produkt zacznie się gotować.

Aby tego uniknąć można wybrać nastawienie ciężaru niższego od ciężaru rzeczywistego.

**Ten sposób postępowania jest zalecany także wtedy,** kiedy produkt pozostał w temperaturze pokojowej dłużej niż 20 minut oraz w przypadku potraw gotowanych. Również czas wyczekiwania polepsza rezultaty.

**Małe kawałki folii aluminiowej** mogą być wykorzystane do przykrycia niektórych części produktów, np.: nóżek i skrzydełek kurczaka lub ogonów ryb; ważne, aby folia nie dotykała ścianek kuchenki, ponieważ mogłaby spowodować uszkodzenie kuchenki.

## Wasza czynność



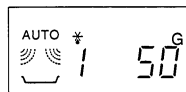
1. Nacisnąć przycisk ROZMROŻENIA AUTOMATYCZNEGO.

2. Wybrać, jeżeli trzeba, odpowiednią kategorię produktu, naciskając następnie przycisk ROZMROŻENIA AUTOMATYCZNEGO.

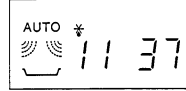
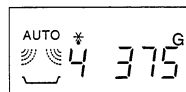
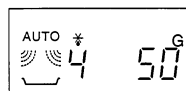
3. Kręcić pokrętką regulującą, aby nastawić ciężar produktu do rozmrożenia.

4. Nacisnąć przycisk uruchomienia.

## Reakcja kuchenki



\* Wyświetlacz pokazuje, że włączona jest funkcja Rozmrożenia Automatycznego, ciężar w gramach (symbol G) i pierwszą (I) z 5 kategorii produktów żywnościowych.



\* Zaczyna się proces Rozmrożenia  
\* Symbol mikrofal migocze.  
\* Zaczyna się odliczanie.



**Po zakończeniu procesu Rozmrożenia,** włącza się sygnał akustyczny.

## Funkcia automatického rozmrazovania

Vaša mikrovlnná rúra je vybavená funkciou automatického rozmrazovania, ktorá vám zabezpečí dobré výsledky pri varení. Rúra potrebuje poznať druh jedla, ktoré chcete rozmraziť a jeho hmotnosť. Bolo vypracovaných päť kategórií jedál pre vašu rúru,

ktoré zahŕňajú všetky druhy potravinového spektra.

**Funkcia automatického rozmrazovania je určená pre rozmrazovanie surových potravín, polotovarov, predvarených jedál a pečiva.**

### 1 PEČIVO

- Rožky
- Závitky
- Chlieb
- Piškoty

### 2 ZELENINA

- Zelený karfiól
- Karfiól
- Miešaná zelenina

### 3 MÄSO

- Bravčové kúsky
- Bifteky
- Roast beef
- Medajlónky

### 4 RYBY

- Plátky tresky
- Filé
- Pstruh

### 5 HYDINA

- Celé alebo porcované kura
- Moriak

## ⚠ DÔLEŽITÉ

Pri použití funkcie automatického rozmrazovania treba zvoliť hmotnosť, ktorá zodpovedá netto hmotnosti jedla v gramoch bez balenia.

Funkcia automatického rozmrazovania dosahuje najlepších výsledkov, ak sú potraviny zmrazené na  $-18^{\circ}\text{C}$  a pri ukladaní do rúry sú vybrané priamo z mrazničky.

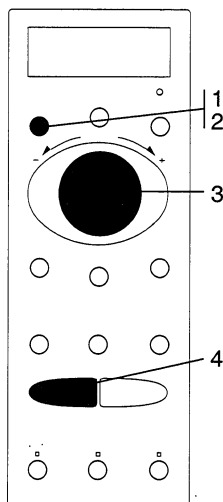
Ak majú potraviny vyššiu teplotu než je potrebné pre nízko teplotné zmrazenie ( $-18^{\circ}\text{C}$ ) alebo boli uložené v oddelení nízkej teploty chladničky, ktoré nie je označené tromi hviezdikami, čas ktorý rúra nastaví pre rozmrazenie môže byť prídlhý a riskujete, že jedlo bude príliš zohriať. V takom prípade nastavte nižšiu hmotnosť jedla a týmto sa aj skráti doba rozmrazovania.

Nižšiu hmotnosť jedla nastavte rovnako v prípade, ak bolo jedlo vybrané z mrazničky pred viac ako 20 minútami.

Rozmrazujte potraviny prostredníctvom nastavenia času a výkonu v prípade, ak bolo jedlo vybrané z mrazničky pred viac ako 20 minútami, alebo ak chcete rozmrazovať hotové jedlo. Vyčkávací čas vždy zlepší výsledky varenia.

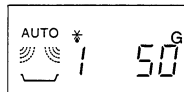
Malé kúsky hliníkovej fólie môžete použiť na ochranu koncov nôh a krídiel kuriat a koncov chvostov rýb. Dôležité je, aby sa hliníkové kúsky nedotýkali stien rúry, ktoré by sa ináč mohli poškodiť.

## Činnosť obsluhy

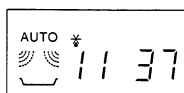
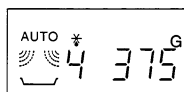
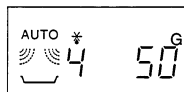


1. Zatlačte tlačidlo automatického rozmrazovania.
2. Zatlačte znovu tlačidlo automatického rozmrazovania a zvolte druh jedla, ktoré chcete rozmraziť.
3. Otáčajte regulačným gombíkom a nastavte hmotnosť potravín, ktoré chcete rozmraziť.
4. Zatlačte tlačidlo Start.

## Reakcia prístroja



- Na obrazovke sa objaví ukazovateľ hmotnosti v gramoch a prvý z 5 kategórií jedál.



- Začne sa proces rozmrazovania
- Symbol mikrovlnného zohrievania začne blikať.
- Objaví sa čas rozmrazovania a začne sa spätný odpočet.



Po ukončení programu rozmrazovania sa ozve zvukový signál.

## Przerwanie procesów gotowania

**Przerwanie procesu gotowania.** Jeżeli życzyć sobie, sprawdzić, wymieszać lub obrócić potrawę, otwórzcie drzwiczki a proces gotowania zostanie natychmiast przerwany.

Kiedy drzwiczki zostają otwarte, czas gotowania i wybrane funkcje pozostają zapamiętane przez 10 minut.

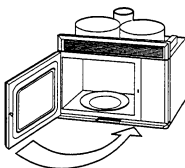
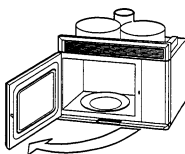
Po otwarciu drzwiczek:

**Aby wznowić proces gotowania:**

Należy zamknąć drzwiczki i nacisnąć przycisk uruchomienia.

**Uwaga:** Proces gotowania zostaje wznowiony od chwili, kiedy został przerwany, jeżeli przycisk uruchomienia zostanie naciśnięty tylko raz. Naciskając ten przycisk ponownie, czas gotowania wydłuży się o 30 sekund, po każdorazowym jego naciśnięciu.

**Jeżeli nie chcecie kontynuować gotowania:** należy wyjąć potrawę, zamknąć drzwiczki i nacisnąć przycisk zatrzymania (Stop).



**Jeżeli nie przewiecie procesu gotowania:** Po zakończeniu procesu gotowania, brzęczyk kuchenki włącza się raz na minutę przez 10 minut. Brzęczyk ten można wyłączyć otwierając drzwiczki kuchenki i naciskając przycisk zatrzymania (Stop).

**Uwaga:** Podczas gotowania, można zmienić tak czas, jak i moc, za wyjątkiem funkcji automatycznych.

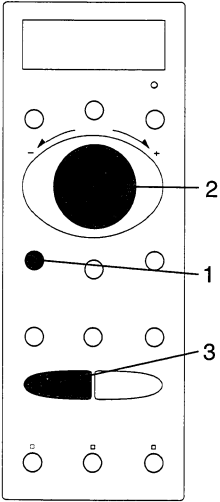
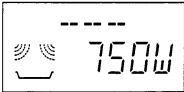
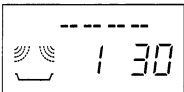
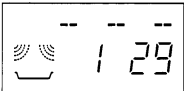



**Kontynuacja procesu gotowania**

**W przypadku zostawienia zamkniętych drzwiczek** po zakończeniu gotowania, kuchenka zachowuje nastawienia funkcji przez 10 minut, o ile nie zostanie naciśnięty przycisk zatrzymania (Stop). Pozwala to na kontynuowanie gotowania, naciskając po prostu kilka razy przycisk uruchomienia. W tym przypadku kuchenka wydłuża tylko czas o 30 sekund, za każdym naciśnięciem, pozostawiając niezmienione poprzednie nastawienia (funkcji i mocy).

**Uwaga:** pamiętajcie, że jeżeli po zakończonym procesie gotowania otworzycie i zamkniecie drzwiczki, nastawienia pozostaną w pamięci tylko przez 30 sekund !

## Czas i moc

Wasza czynność	Reakcja kuchenki
 <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nacisnąć przycisk mocy kilkakrotnie, aby wybrać żądany poziom mocy. Naciskając przez cały czas przycisk, poziom mocy wzrasta szybko do maksymalnej wartości, aby potem ponownie wzrastać od 0. Należy przestać naciskać w momencie osiągnięcia żadanego poziomu mocy.</li> <li>2. Kręcić pokrętką regulującą, aż się pojawi żądany czas gotowania.</li> <li>3. Nacisnąć przycisk uruchomienia.</li> </ol>	<div>  <p>* Symbol mikrofal świeci się.</p> </div> <hr/> <div>  </div> <hr/> <div>  <p>* Symbol mikrofal migocze. * Na wyświetlaczu pojawia się czas gotowania i zaczyna się odliczanie.</p> </div> <hr/> <div>  <p><b>Po upływie nastawionego czasu,</b> włącza się sygnał akustyczny i proces gotowania zostaje przerwany.</p> </div>

**Uwaga:**

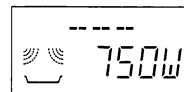
**Po uruchomieniu procesu gotowania,** czas można łatwo wydłużyć o 30 sekund, naciskając przycisk uruchomienia (Jet Start). Każde następne naciśnięcie tego przycisku wydłuża czas gotowania o następne 30 sek. Można również wydłużyć lub skrócić czas gotowania, obracając pokrętką regulującą.

**Naciskając przycisk mikrofal podczas gotowania,** wywołuje się na wyświetlaczu aktualny poziom mocy przez 3 sekundy.

Naciskając ten sam przycisk więcej razy, dokonuje się zmiany poziomu mocy.

**Rady:**

**Najczęściej używany poziom mocy** do podgrzewania i gotowania wynosi 750 W. Jest to również nastawienie standardowe, które pojawia się po naciśnięciu przycisku mikrofal lub po obróceniu pokrętki. Jeżeli 750 W jest poziomem mocy odpowiednim dla Waszej potrawy, musicie jedynie nastawić czas za pomocą pokrętki i nacisnąć przycisk uruchomienia. Kuchenka włączy się automatycznie z gotowym poziomem mocy.



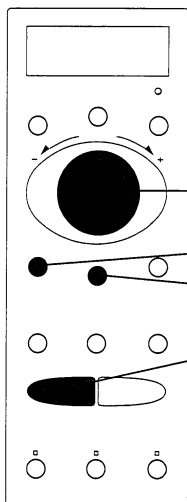
## Funkcia Grill v kombinácii s mikrovlnami

V priebehu grilovania môžete zapnúť mikrovlnné zohrievanie jednoducho zatlačením spínača mikrovlnného zohrievania. Maximálny výkon mikrovln počas grilovania je 650 W. Ak zapnete mikrovlnné zohrievanie, môžete v ktoromkoľvek okamihu vypnúť grilovanie (a prípadne ho aj znovu zapnúť), jednoducho zatlačením spínača Grill.

**Dôležité:** Prv než použijete mikrovlnné varenie sa presvedčte, či riad použitý na grilovanie v kombinácii s mikrovlnami je žiaruvzdorný a či je odolný voči mikrovlnám.

Ako nastaviť zodpovedajúci hodnotu výkonu	
Hodnota výkonu	Druhy jedál
90–160 W	Veľké kusy mäsa
160–350 W	Ryby
350–500 W	Hydina
500–650 W	Gratinované jedlá

### Činnosť obsluhy



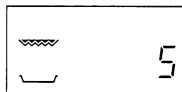
1. Zatlačte spínač Grill.

2. Zatlačte niekoľkokrát spínač mikrovln, dokiaľ sa neobjaví požadovaná hodnota výkonu. Pri opakovanom zatláčaní spínača výkonu sa hodnota výkonu rýchlo zvyšuje, dokiaľ nedosiahne 650 W a začne od "0". Po dosiahnutí zvolenej hodnoty nechajte spínač.

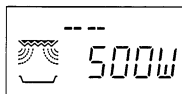
3. Otáčajte regulačným gombíkom, dokiaľ sa neobjaví požadovaný čas grilovania.

4. Zatlačte spínač štart.

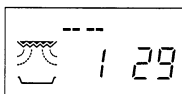
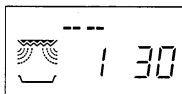
### Reakcia prístroja



- Na obrazovke sa objaví 5 sekúnd.
- Rozsvieti sa symbol grilovania.



- Rozsvieti sa symbol mikrovln.



- Symbol výkonu mikrovln sa uvedie do činnosti.
- Symbol grilovania sa uvedie do činnosti.
- Začne sa spätný odpočet doby, ktorá chýbá do konca grilovania.



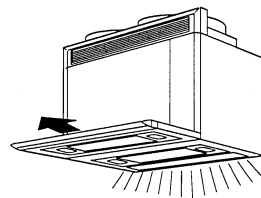
Po uplynutí doby grilovania sa ozve zvukový signál a proces sa zastaví.



## Funkcja automatycznego włączenia

**Pochłaniacz pary** wyposażony jest w automatyczną funkcję włączenia światła, która zostaje uruchomiona w momencie wyciągnięcia elementu wysuwanego na zewnątrz.

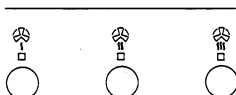
**Światło** wyłącza się po zasunięciu elementu.



## Funkcja automatycznej wentylacji

**Pochłaniacz pary** wyposażony jest w funkcję automatycznego włączenia wentylatora, która zostaje uruchomiona w momencie całkowitego otwarcia wysuwanego elementu. Wentylator włącza się za każdym razem z minimalną prędkością.

**Prędkość wentylatora** reguluje się za pomocą trzech odpowiednich przycisków regulacyjnych.



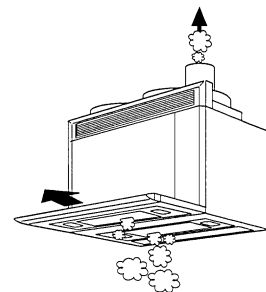
### Uwaga:

Każdy rodzaj gotowania wytwarza ciepło, zwłaszcza kiedy korzystacie z kuchni. Czasami ciepło może się zatrzymać w dolnej

części wentylatora jeżeli nie został on włączony. Wewnątrz wentylatora znajduje się mały sensor temperatury, który włączy automatycznie wentylator w przypadku powstania zbyt wysokiej temperatury.

To urządzenie zainstalowane w kuchni ma na celu chronić ją przed przegrzaniem.

Wentylator wyłączy się automatycznie, kiedy temperatura dostatecznie się obniży.



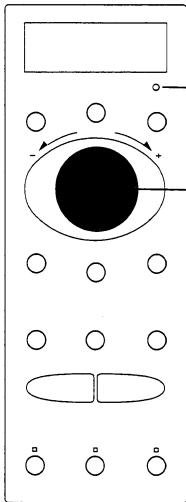

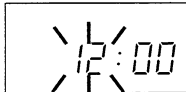
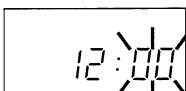
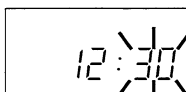
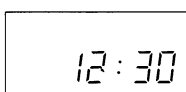
## Wyświetlanie Funkcji Zegara

Po podłączeniu aparatu do sieci po raz pierwszy lub po przerwie w dopływie prądu, wyświetlacz jest pusty.

Jeżeli chcecie, możecie ustawić zegar cyfrowy 24-godzinny. Jeżeli funkcja zegara nie zostanie w kuchence zaprogramowana, wyświetlacz pozostanie pusty, aż się nie nastawi czasu gotowania.

**Zostawcie drzwiczki kuchenki otwarte**, podczas nastawiania zegara. Do wykonania całej operacji, macie do dyspozycji 10 minut.

**Jeżeli drzwiczki pozostaną zamknięte**, trzeba skończyć niżej wymienione sekwencje w ciągu 30 sekund, w przeciwnym razie będziecie musieli zaczynać na nowo.

Wasza czynność		Reakcja kuchenki	
	1. Nacisnąć przycisk zegara.		* Dwie cyfry z lewej strony (godzina) migoczą.
	2. Pokrętle regulującym, nastawić godzinę.		* Nastawiona godzina w dalszym ciągu migocze.
	3. Nacisnąć ponownie przycisk zegara.		* Dwie cyfry z prawej strony (minuty) migoczą.
	4. Pokrętle regulującym nastawić minuty.		* Nastawione minuty w dalszym ciągu migoczą.
	5. Nacisnąć ponownie przycisk zegara.		* Zegar funkcjonuje.

### Uwaga:

Jeżeli chcecie usunąć z wyświetlacza zaprogramowaną wcześniej godzinę, wystarczy nacisnąć przycisk zegara, a następnie nacisnąć przycisk zatrzymania (Stop). Aby ponownie nastawić zegar, należy powtórzyć wyżej wymienione czynności.

## Automatická funkcia Crisp

Vaša mikrovlnná rúra je vybavená automatickou funkciou Crisp pre hotové mrazené jedlá. Táto funkcia vám dovolí rýchle zohrievanie mrazených jedál priamo na teplotu, pri ktorej ich môžete podávať. Rúra musí poznať druh zohrievaného jedla a jeho hmotnosť. Pre vašu rúru boli pripravené 4 kategórie jedál, ktoré vám dovoľujú dosiahnuť dobré výsledky vo varení. Pri každom ďalšom zatlačení bude zvolená nasledujúca kategória jedál.

### Ak je hmotnosť nižšia ako doporučené:

Použite neautomatickú funkciu Crisp, aby ste jedlo zohriali neautomatickým spôsobom. Skúsenosť vás naučí určiť zodpovedajúci čas pre vaše obľúbené jedlá v malom množstve.

### Ak je hmotnosť vyššia ako doporučené:

Rozdeľte jedlo do dvoch alebo viacerých častí a každý kus zohrievajte osobitne pri použití automatickej funkcie Crisp. Ak nie je možné jedlo rozdeliť, použite neautomatickú funkciu Crisp. Pri varení väčšieho množstva, jedlo treba miešať alebo otáčať v priebehu varenia. Toto bude ľahšie, ak použijete neautomatickú funkciu Crisp.

Automatická funkcia Crisp sa používa iba pre hotové mrazené jedlá.

**Upozorňujeme vás,** že niekoľko minút vyčkávacieho času zlepši výsledok varenia.

**1** Zemiakové jedlá  
(150–400)

- Vyprážané hranolky
- Zemiaková torta
- Zemiakové krokety

**2** Pizze  
(150–400)

**3** Slané torty a  
cukrovinky  
(150–400)

**4** Kura  
(150–400)

- Kuacie štvrtky
- Kuracie porcie

## ⚠ DÔLEŽITÉ

**Mrazené jedlo vyberte** z mrazničky a uložte ho priamo na tanier Crisp.

**Na tanier Crisp neukladajte** nádoby alebo jedlá vo vaničkách!

**Na tanier Crisp treba uložiť iba jedlo.**

**Automatická funkcia Crisp dosahuje najlepších výsledkov,** ak má jedlo teplotu  $-18^{\circ}\text{C}$  a bolo vybrané priamo z mrazničky.

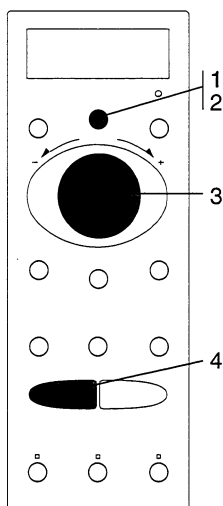
**Ak majú potraviny vyššiu teplotu než je potrebné pre nízkoteplotné zmrazenie ( $-18^{\circ}\text{C}$ )** alebo boli uložené v oddelení nízkej teploty chladničky, ktoré nie je označené tromi hviezdikami, čas ktorý rúra nastaví pre automatickú funkciu

Crisp môže byť prídlhý a riskujete, že jedlo bude príliš zohriať. V takom prípade nastavte nižšiu hmotnosť jedla a týmto sa aj skráti doba prevádzky automatickej funkcie Crisp.

Nižšiu hmotnosť jedla nastavte rovnako v prípade, ak bolo jedlo vybrané z mrazničky pred viac ako 20 minútami.

**Ak bolo jedlo vybrané z mrazničky pred viac ako 20 minútami,** zvolte neautomatickú funkciu Crisp pre rozmrazenie a zohriatie jedla neautomatickým spôsobom. Skúsenosť vás naučí nastaviť čas tak, aby jedlá boli dobre chrupkavé.

## Činnosť obsluhy



1. Zatlačte tlačidlo automatickej funkcie Crisp.

2. Pokračujte v zatlačaní tlačidla pre nastavenie potrebnej kategórie jedla.

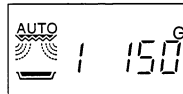
3. Otáčajte regulačným gombíkom a nastavte hmotnosť jedla, ktoré chcete automaticky rozmraziť a zohriať.

4. Zatlačte tlačidlo Štart.

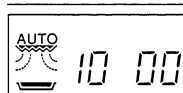
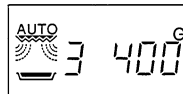
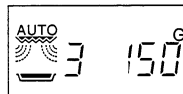
### Poznámka:

Nie je možné zmeniť, zapnúť alebo vypnúť hodnotu výkonu alebo grilovanie v priebehu použitia automatickej funkcie Crisp.

## Reakcia prítroja



- Ukazovateľ ukazuje hmotnosť jedla v gramoch a prvú zo 4 kategórií jedál.



- Začne sa proces varenia.
- Symbol mikrovlnného zohrievania začne blikať.
- Objaví sa čas varenia automatickej funkcie Crisp a začne sa spätný odpočet.



**Po skončení automatického programu Crisp** sa ozve zvukový signál.

## Panel sterowania

**Kreska mocy.** Wyświetla nastawiony poziom mocy.

**Wyświetlacz cyfrowy.** Wyświetlacz zawiera zegar 24-godzinny, funkcję Timer i symbole wskazujące aktualną godzinę, czas gotowania, poziom mocy, kategorie produktów oraz aktualny stan Timera.

**Przycisk Rozmrożenia Automatycznego.** Przed rozmrożeniem produktu, należy wybrać kategorię, do której zalicza się dany produkt.

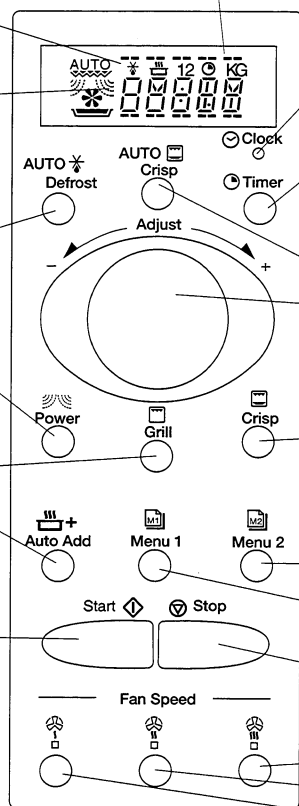
**Przycisk Micro.** Przycisk ten umożliwia ustawienie żadanego poziomu mocy mikrofal.

**Przycisk Grill.** Należy użyć tego przycisku do wybrania funkcji Grill.

**Przycisk "Dodaj trochę" (Doregulowanie końcowe).** Należy użyć tego przycisku, kiedy chce się gotować jeszcze przez chwilę potrawę, celem polepszenia rezultatów.

**Przycisk Uruchomienia/Uruchomienia maksymalnej mocy (Jet Start).** Należy nacisnąć ten przycisk, aby rozpocząć automatycznie gotowanie z maksymalnym poziomem mocy przez okres czasu 30 sekund. Każde kolejne jego naciśnięcie wydłuża czas o 30 sekund. Przycisk ten jest również przyciskiem włączającym, po wybraniu jednej z funkcji.

**Wskaźnik ciężaru.** Wskazuje, że wyświetlacz przedstawia ciężar zamiast czasu.



**Przycisk zegara.** Używać tego przycisku w celu ustawienia zegara 24-godzinnego oraz do nastawiania godziny rozpoczęcia pracy urządzenia.

**Przycisk Timer.** Używać tego przycisku w celu wybrania niezależnej funkcji timer.

**Przycisk Automatyczny gotowania Crisp w oparciu o ciężar.** Należy użyć tego przycisku do wybrania żądanej kategorii żywności przed rozpoczęciem gotowania na talerzu Crisp.

**Pokrętło regulujące.** Pokrętło to umożliwi nastawienie czasu gotowania, godziny lub ciężaru produktu, który ma być rozmrożony oraz nastawienie Timera.

**Przycisk Crisp.** Należy użyć tego przycisku podczas pieczenia na talerzu Crisp (nie automatycznie).

**Przyciski pamięci.** Należy użyć tych przycisków w celu zapamiętania nastawień najczęściej stosowanych. Wszystkie funkcje można zapisać w pamięci, aby ułatwić użytkownikowi obsługę.

**Przycisk zatrzymania (Stop).** Należy użyć tego przycisku do zatrzymania lub zerowania jakiegokolwiek funkcji kuchenki.

Przycisk maksymalnej prędkości wentylatora.

Przycisk średniej prędkości wentylatora.

Przycisk minimalnej prędkości wentylatora.

## Opis symboli



Symbol zegara



Symbol Rozmrożenia



Symbol Timer



Symbol funkcji Crisp



Symbol Grilla



Symbol funkcji Doregulowania końcowego



Symbol Menu



Symbol ciężaru



Symbol wentylatora



Symbol funkcjonowania mikrofal



Symbol zakończenia funkcji



Symbol zakończenia funkcji Timer

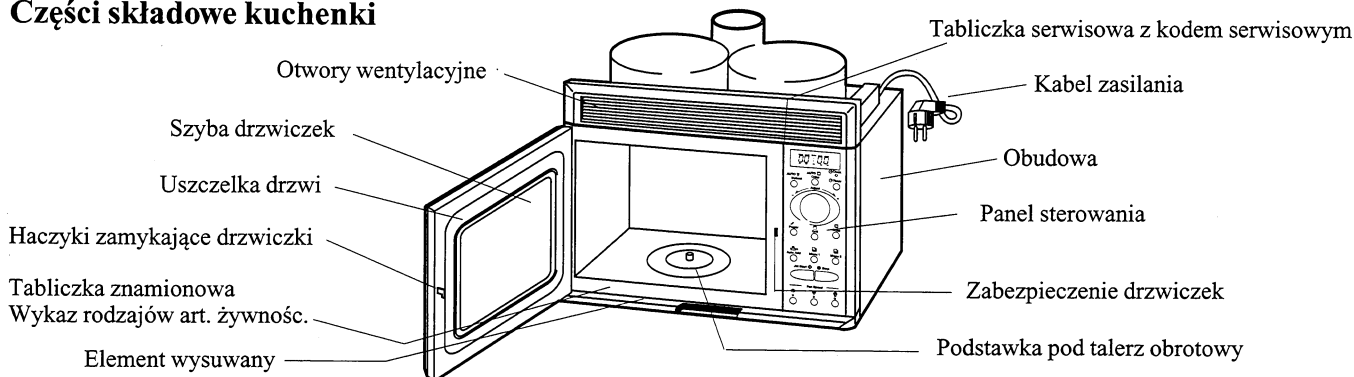


Symbol Uruchomienia kuchenki



Symbol Zatrzymania kuchenki

## Części składowe kuchenki



## Rúra

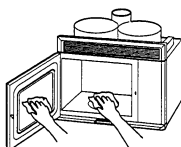
### ⚠ DÔLEŽITÉ

**Pred akýmkoľvek zásahom pri údržbe spotrebiča tento najprv odpojte od elektrickej siete!**

Odpojenie urobte vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo, v prípade trvalej inštalácie spotrebiča, vypnutím hlavného ističa.

Vnútorne časti vašej rúry sú vyrobené z nehrdzavejúcej ocele. Toto zaručuje, že jej povrch sa nepoškodí hrdzavením alebo koróziou.

Čistenie rúry je jediný druh údržby, ktorú treba pravidelne vykonávať. Pri tejto činnosti rúru odpojte od elektrickej siete.



Pravidelne očistite všetky nečistoty z povrchu.

Na čistenie nepoužívajte kovové drôtenky. Mohli by poškrabať povrch vnútorných stien rúry.

V pravidelných intervaloch, zvlášť ak došlo k vykypeniu tekutín, vyberte otáčový tanier a očistite dno rúry.

Táto rúra bola vyprojektovaná k prevádzke s otáčavým tanierom umiestneným na dno rúry.

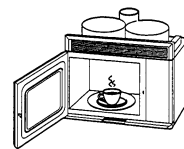
Neuvádzajte rúru do prevádzky bez otáčavého taniera.

Na čistenie vnútorných priestorov, vonkajšieho povrchu, obidvoch strán dvierok a ich tesnenia používajte neagresívne čistiace prostriedky, vodu a mäkkú handru.

Nenechávajte zaschnuté zvyšky v okolí dvierok.

Pri silnom znečistení nechajte v rúre zovrieť na 2 -3 minuty šálku vody. Para pomôže nečistotu odstrániť.

Neprijemný zápach z rúry môžete odstrániť, ak do nej uložíte šálku s vodou a citrónovou šťavou, ktorú necháte zovrieť.



Odpory grilu si nevyžadujú čistenie, lebo vysoká teplota na ich povrchu spaľuje nečistoty, zatiaľ čo strop rúry treba pravidelne očistiť. Za týmto účelom použite špongiu a vodu s tekutým čistiacim prostriedkom.

### Dôležité

Tesnenie na dvierkach a ich blízke okolie treba pravidelne kontrolovať. V prípade poškodenia neuvádzajte spotrebič do prevádzky, dokiaľ nebude opravený kvalifikovaným opravárom, zaškoleným výrobcom.

### ⚠ POZOR!

Brúsne prípravky, kovové drôtenky, brúsne handry atď., môžu poškodiť ovládací panel a vonkajšiu i vnútornú časť rúry.

Používajte špongiu s tekutým čistiacim prostriedkom alebo papierový obrúsok so sprayom na čistenie skla.

Spray nastriekajte na papierový obrúsok a nie priamo na rúru.

Pri čistení ventilačnej mriežky používajte iba mäkkú handru.

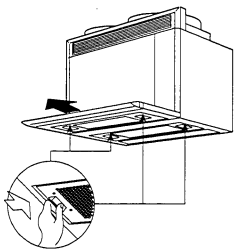
## Odsávač vzduchu

### Filter masťnôt

Filter masťnôt zachytuje mastnoty z kuchynských výparov a treba ho pravidelne očistiť. Čím častejšie ho budete čistiť, tým lepšie bude fungovať. Filter masťnôt je zložený z niekoľkých hliníkových plátov. Umyte ich v horúcej vode s čistiacim prostriedkom alebo v umývačke riadu (60°C) jedenkrát mesačne.

### Ako vybrať filter masťnôt

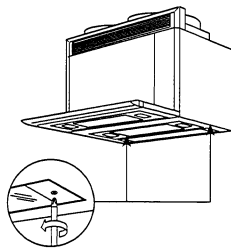
- Vytiahnite celkom spodnú zásuvku.
- Zatlačte na okraje šípok nakreslených pri okrajoch držiakov filtra masťnôt.
- Vytiahnite smerom k sebe stred filtrov. Pozíciu filtrov nie je možné meniť.



### Ako vymeniť žiarovku

- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Odskrutkujte skrutky na kryte žiarovky.
- Vymeňte poškodenú žiarovku za novú o rovnakom výkone.

Prv, než sa obrátíte na servisnú službu z dôvodov nedobrej funkcie žiarovky, skontrolujte, či táto nie je zle utiahnutá.

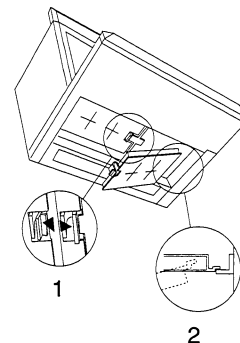


### Uhlíkový filter (podľa voľby)

Nie je možné ho umývať a znova používať. Vymeňte ho každých 6 mesiacov za nový.

### Montovanie uhlíkového filtra

- Vytiahnite celkom vysúvaciu dosku.
- Vyberte filtre masťnôt.
- Nasaďte filter najprv do bočných úchytk 2.
- Nakoniec pripevnite uhlíkový filter do stredu vetráka za použitia západok 1.
- Vložte späť filtre masťnôt.



### Odmontovanie uhlíkového filtra

Odblokujte uhlíkové filtre zo západok 1, do ktorých sú zasadené.

### ⚠ POZOR!

Nedodržovanie týchto zásad pre čistenie spotrebiča a výmenu filtrov môže spôsobiť požiar.

Z tohto dôvodu vám doporučujeme, aby ste sa držali tohto návodu.

## Podłączenie elektryczne

Zanim włączycie kuchenkę, sprawdźcie czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Waszym mieszkaniu. Tabliczka znamionowa znajduje się w środku kuchenki, w jej przedniej części, na dole po lewej stronie. Przy podłączaniu kuchenki należy przestrzegać lokalnych norm.

**Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe według prawa.**

Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku szkód poniesionych przez osoby lub rzeczy, wynikłych wskutek nieprzestrzegania tych norm.

**W przypadku podłączenia na stałe,** urządzenie musi być zainstalowane przez wykwalifikowanego elektryka.

**Ważne!**

Stałe podłączenie wymaga zainstalowania urządzenia oddzielającego. Urządzenie oddzielające musi mieć otwarcie styków większe niż 3 mm oraz musi zawierać wyłączniki LS, zawory bezpieczeństwa i przełączniki. Urządzenie oddzielające musi być podłączone bezpośrednio do zacisku.

**Producenci nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia** wynikłe z niezastosowania się do wyżej wymienionych instrukcji.

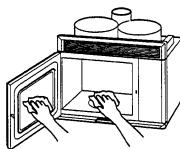
### ⚠ UWAGA !

**URZĄDZENIE WYMAGA UZIEMIENIA** ⚡

## Przed uruchomieniem urządzenia

**W celu właściwego użytkowania** kuchenki mikrofalowej i osiągnięcia najlepszych wyników, niezbędne jest przed jej włączeniem, **uważne przeczytanie instrukcji** i warunków gwarancji.

**Należy upewnić się czy urządzenie nie jest uszkodzone.** Należy również sprawdzić, czy drzwiczki kuchenki dokładnie się zamykają i czy uszczelka nie jest uszkodzona. Opróżnić wnętrze kuchenki, przemyć miękką i lekko wilgotną szmatką. Wnętrze kuchenki musi być utrzymywane w czystości.



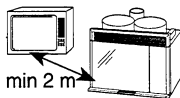
**Jeżeli filtr jest uszkodzony,** należy go wymienić. Nie wolno używać wysuwanego pochłaniacza bez filtra. Nie został on zaprojektowany do tego rodzaju użytkowania.

**Wskazane jest** uruchomienie wysuwanego pochłaniacza kilka minut przed rozpoczęciem gotowania a następnie pozostawienie go włączonego przez ok. 10 minut, aby mieć pewność, że wszystkie zapachy zostaną usunięte.

**Włączać zawsze** pochłaniacz z wysuwanym elementem całkowicie wyciągniętym na zewnątrz podczas gotowania.

**Kuchenka funkcjonuje** tylko przy poprawnie zamkniętych drzwiczkach.

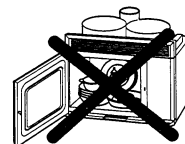
**Jeżeli kuchenka została zainstalowana w pobliżu radia,** telewizora lub anteny, mogą mieć miejsce zakłócenia w ich odbiorze.



**Opakowanie urządzenia nadaje się do ponownego wykorzystania** i jest oznakowane odpowiednim symbolem ♻.

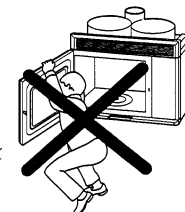
**Nie należy włączać urządzenia,** jeżeli kabel zasilania lub wtyczka zostały uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa poprawnie lub jeżeli zostało uszkodzone albo spadło. Włączenie urządzenia w takim wypadku grozi porażeniem prądem, pożarem lub innymi wypadkami.

**Nie należy używać** wnętrza kuchenki jako spiżarni. **Nie wolno zostawiać** w środku, kiedy kuchenka nie funkcjonuje, papieru, dodatkowego wyposażenia kuchenki (np. rusztu) oraz żywności.



**Nie należy opierać się o drzwiczki** ani pozwalać dzieciom wieszać się na nich, kiedy są otwarte.

**Nie należy używać elementu wysuwanego** jako półki lub oparcia nad kuchenką. Nie został on zaprojektowany do podtrzymywania ciężarów lub gorących półmisek.



### ⚠ UWAGA !

**Nie wolno włączać** pustej kuchenki mikrofalowej. Mogła by zostać uszkodzona.

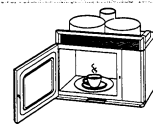
**Jeżeli wykonujecie próby programowania,** włóżcie do środka kuchenki szklaną z wodą. Woda wchłonie mikrofałe i kuchenka nie ulegnie uszkodzeniu.

**Nie przygotowyjcie nigdy** dań „flambé“ pod pochłaniaczem.

**Nie używajcie nigdy** pod pochłaniaczem wolnego płomienia. Zastosowanie wolnego płomienia jest niebezpieczne, ponieważ mogły by się zapalić filtry.

**Nie zostawiajcie nigdy** rondla bez nadzoru podczas smażenia. Olej mógłby się wylać. Stanowi to potencjalne zagrożenie pożaru !

**Producenci nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia pochłaniacza lub pożary** wynikłe z niezastosowania się do wyżej podanych instrukcji.



## Údaje týkajúce sa zohrievania

v súhlase s normou IEC 705.

Medzinárodná elektrotechnická komisia SC 59 H vykonala štandardnú skúšku zohrievania, ktorá dovoľuje zhodnotenie zohrievania u všetkých mikrovlnných rúr. V prípade tejto mikrovlnnej rúry doporučujeme:

AVM 954				
Skúšky	Hmotnosť	Približná doba	Hodnota výkonu	Nádoba
A	750 g	9 min.	750 W	Pyrex 3.220.87
B	475 g	5 min.	750 W	Pyrex 3.827.80
C	900 g	15 min.	750 W	Pyrex 3.838.80
Rozmrazenie mletého mäsa	500 g	14 1/2 min. pri automatickej prevádzke		Pyrex 3.838.80 Miesto na tanier i z umelej hmoty

## Technické údaje

Model		AVM 954				
Napätie v sieti		230 V / 50 Hz				
Spotreba prúdu		2600 W				
Poistka		16 A				
Osvetlenie		2 x 40 W				
		Výkon mikrovln (podľa noriem IEC 705, 1000 g vody)				
Výkon mikrovln		900 W		Výkon vetráka podľa normy DIN 44971 (priemer rúry 120 mm)		
Výkon grilu		900 W				
Tabuľka kategórií jedál určených na rozmrazenie		Rozsah hmotnosti	Kroky			
Trieda 1-4		50– 500 g	25 g	Rýchlosť	Zdolnosť	
		500 –800 g	50 g			
		800 –2000 g	100 g			
Trieda 5		50 - 500 g	25 g	1 (Min)	170 m³/h	160 m³/h
		500– 800 g	50 g	2 Stredný	290 m³/h	220 m³/h
		800 –3000 g	100 g	3 (Max)	360 m³/h	240 m³/h
Tabuľka kategórií jedál pre automatickú funkciu Crisp		Hmotnosť				
Trieda 1		150– 400 g				
Trieda 2 - 4		150 –400 g				
Programátor		Elektronický				
Rozmery (mm)		V x Š x H.				
Vonkajšie rozmery		540 x 598 x 340				
Vnútorné rozmery		200 x 340 x 290, 20 litrov				
Hmotnosť		36 kg				

---

## Spis treści

	Strona		Strona
Przed zainstalowaniem urządzenia	3	Czas i Moc	10
Podłączenie elektryczne	4	Funkcja uruchomienia z maksymalną mocą (Jet Start)	11
Przed uruchomieniem urządzenia	4	Funkcja rozmrożenia nie automatycznego	11
Zabezpieczenie przed dziećmi/Zabezpieczenie przed uruchomieniem pustej kuchenki	5	Funkcja Rozmrożenia automatycznego	12
Akcesoria należące do wyposażenia	5	Funkcja Grill	13
Wyposażenie dodatkowe	5	Funkcja Grill w połączeniu z Mikrofalami	14
Panel sterowania	6	Funkcja automatyczna "Dodaj trochę" (Doregulowanie końcowe)	15
Opis symboli	6	Funkcja Crisp	15
Części składowe kuchenki	6	Funkcja automatyczna Crisp	16
Ostrzeżenia dotyczące użytkowania kuchenki	7	Funkcja Menu	17
Funkcja automatycznego włączenia	8	Konserwacja Kuchenki	18
Funkcja automatycznej wentylacji	8	Konserwacja Pochłaniacza	18
Wyświetlanie Funkcji Zegara	8	Serwis	19
Funkcja Timer	9	Dane dotyczące wyników prób podgrzewania	20
Przerwanie procesów gotowania	10	Dane techniczne	20

---

## Obsah

	Str.		Str.
Pred inštaláciou tohto spotrebiča	21	Čas a výkon	28
Pripojenie na elektrickú sieť	22	Funkcia štart s maximálnym výkonom (Jet Start)	29
Pred použitím spotrebiča	22	Funkcia rozmrazovania - manuálne ovládanie	29
Bezpečnostné zariadenie pre deti/Ochrana proti zapnutiu prázdnej rúry	23	Funkcia automatického rozmrazovania	30
Standartné príslušenstvo	23	Funkcia Grill	31
Voliteľné doplnky	23	Funkcia Grill v kombinácii s mikrovlnami	32
Ovládaci panel	24	Automatická funkcia pre dopĺňajúce varenie	33
Popis symbolov	24	Funkcia Crisp	33
Popis spotrebiča	24	Automatická funkcia Crisp	34
Rady pre použitie rúry	25	Funkcia Menu	35
Funkcia automatického zapínania	26	Údržba rúry	36
Funkcia automatickej ventilácie	26	Údržba odsávača vzduchu	36
Zobrazenie funkcie hodín	26	Servisná služba	37
Funkcia Timer	27	Údaje týkajúce sa zohrievania	38
Prerušenie varenia	28	Technické údaje	38

---



4619 694 16442

Whirlpool Sweden AB